

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握发音和拼写。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写规则。

叶兴阳先生还创办了“双语音标”有声读物，为学习者提供了便捷的学习资源。该读物收录了大量的英语单词和短语，并配有专业的发音指导，深受广大学习者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为学习者提供更好的学习资源和服务。

叶兴阳
英语教育创始人

双语音标有声读物创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握发音和拼写。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写规则。

叶兴阳先生还创办了“双语音标”有声读物，为学习者提供了便捷的学习资源。该读物收录了大量的英语单词和短语，并配有专业的发音指导，深受广大学习者的欢迎。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索和创新教学方法，为学习者提供更好的学习资源和服务。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握发音和拼写。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼写规则。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 松鼠毛毛的冒险：一本儿(the Adventures Of Squirrel Fluffytail A) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

松鼠毛毛的冒险：一本儿(The Adventures of Squirrel Fluffytail A)

第1/1页

[ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
The Adventures of
这 冒险 的

《历险记》

['skwɪrəl] [fləfi:teɪl] “
Squirrel Fluffytail “
松鼠 毛毛尾巴 ”

松鼠毛尾巴

- [gəʊ] [streɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [kʌm] [streɪt] [həʊm] [br'fɔ:(r)] [dɑ:k] ! -
' Go straight there and come straight home before dark ! '
- 去 直的 那里 和 来 直的 家 前 黑暗的 ! -
“直接去那里，天黑前直接回家！ ”

” [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
” The Adventures of
” 这 冒险 的

《历险记》

['skwɪrəl] [fləfi:teɪl]
Squirrel Fluffytail
松鼠 毛毛尾巴

松鼠毛尾巴

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]['stɔ:ri] - [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən]
A Picture Story - Book for Children
一个 图片 故事 - 书 为了 孩子们

一本儿童图画故事书

['stɔ:ri] [baɪ]
Story by
故事 经过

故事由

[də'ɒ:rəs] [mə'kenə]
Dolores McKenna
多洛雷斯 麦肯纳

多洛雷斯·麦肯纳

['pɪktʃəz] [baɪ]
Pictures by
图片 经过

图片由

[ru:θ] [eɪtʃ] . ['benət]
Ruth H . Bennett
露丝 H . 贝内特

露丝·H·贝内特

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] ['kʌmpəni]
Frederick A . Stokes Company
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[nju:] [jɔ:k] ['pʌblɪʒəz]
New York Publishers
新的 约克 出版商

纽约出版社

['kɒpraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , MCMXXI , by
版权 , - , 经过

版权所有，1921年

[ðə; ði] ['sɑ:lfi:ld] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
The Saalfield Publishing Company
这 萨尔菲尔德 出版 公司

萨尔菲尔德出版公司

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vɪd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['tʃæptə(r)] [wʌn]
CHAPTER ONE
章 一

第一章

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] ,
Once upon a time ,
一次 之上 一个 时间 ,

曾几何时，

[ɒn][ə; eɪ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['aɪlənd] [ðæt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [leɪk] ,
on a beautiful island that stood in the center of a great big lake ,
在 一个 美丽的 岛 那 站立 在 这 中心 的 一个 伟大的 大的 湖 ,

在一个位于大湖中央的美丽小岛上，

[ðeə(r)][ɪvɪd; 'laɪvɪd][ɪn][ðə; ði] [hɑ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kaɪndli][əʊld][əʊk] [tri:] [ə; eɪ][dɪə(r)]['lɪt(ə)l] ['skwɪrəl] ['fæməli] .
there lived in the heart of a kindly old oak tree a dear little squirrel family .
那里 居住地 在 这 心 的 一个 亲切地 老的 橡木 树 一个 亲爱的 小的 松鼠 家庭 .

在一棵和藹的老橡树的树干深处，住着一户可爱的小松鼠家庭。

[ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [θri:] [ɪn][ɔ:l] ; ['fɑ:ðə(r)] , ['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['flʌfi] - [teɪl] ,
There were three in all ; Father , Mother and Fluffy - tail ,
那里 是 三 在 全部 ; 父亲 , 母亲 和 蓬松的 - 尾巴 ,

总共有三个人：爸爸、妈妈和毛毛尾巴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði] ['hæpɪst] ['fæməli][wʌn][kʊd; kəd][ɪ'mædʒɪn] .
and they were just the happiest family one could imagine .
和 他们 是 只是 这 最快乐 家庭 一 可以 想象 .

他们简直是你能想象到的最幸福的家庭。

['fɑ:ðə(r)] ['skwɪrəl] [wɜ:kt] [hɑ:d] [ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] ['gæðərɪŋ] [nʌts] [tu:; tə][stɔ:(r)] [ə'weɪ] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ]
Father Squirrel worked hard all day long gathering nuts to store away so that they
父亲 松鼠 工作 难的 全部 天 长的 采集 坚果 到 店铺 离开 所以 那 他们

[wʊd] [ɔ:l][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:də(r)] [fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] ,
would all have enough food in the larder for winter ,
会 全部 有 足够的 食物 在 这 食品储藏室 为了 冬天 ,

松鼠爸爸辛勤地工作了一整天，收集坚果储存起来，这样他们过冬的时候就有足够的食物了。

[ænd; ənd] [wen] ['mʌðə(r)] ['skwɪrəl] [wɒz; wəz][nɒt] [tu:] ['bɪzi] ['du:ɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['haʊswɜ:k] [ʃi:; ʃi] [tu:]
and when Mother Squirrel was not too busy doing her housework she too
和 什么时候 母亲 松鼠 曾是 不是 也 忙碌的 正在做 她 家务 她 也
[helpt] [tu:; tə]['gæðə(r)] [nʌts] ,
helped to gather nuts ,
帮助 到 收集 坚果 ;

当松鼠妈妈不忙于做家务时，她也会帮忙捡坚果。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [tʌk] [ə'weɪ] [ɪn][ɔ:l][sɔ:rtɜ:][ɒv; əv]['pleɪsɪz][səʊ] [ðæt] [nəʊ]['leɪzi] ['skwɪrəlz] [kʊd; kəd]['faɪnd]
which she would tuck away in all sorts of places so that no lazy squirrels could find
哪个 她 会 塞进 离开 在 全部 排序 的 地方 所以 那 不 懒惰的 松鼠 可以 寻找
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

她会把它们藏在各种各样的地方，以免被懒惰的松鼠找到。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ðæt] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm]['leɪzi]['lɪt(ə)l] ['rɑ:skəl, 'ræ-] [hu:] [wʊd] [pleɪ] [ɔ:l] ['sʌmə(r)]
She knew that there were some lazy little rascals who would play all summer
她 知道 那 那里 是 一些 懒惰的 小的 无赖 WHO 会 玩 全部 夏天
[lɒŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['wɪntə(r)] [keɪm] [ðeə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] ['beɪbɪz] [wʊd] ['ɒft,tʌɪmz][kraɪ]
long and that when the winter came their poor babies would ofttimes cry
长的 和 那 什么时候 这 冬天 来了 他们的 贫穷的 婴儿 会 经常 哭
[br'kæz; br'kɒz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ] ['hʌŋɡri] .
because they were so hungry .
因为 他们 是 所以 饥饿的 :

她知道有些懒惰的小家伙整个夏天都在玩耍，到了冬天，他们可怜宝宝常常会因为太饿而哭闹。

[nɒt] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] [help] ['eni][wʌŋ][ɪn] [ni:d] , [fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡʊd] , [kaɪnd]
Not that she would not help any one in need , for she was a good , kind
不是 那 她 会 不是 帮助 任何 一 在 需要 , 为了 她 曾是 一个 好的 , 种类
['mʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

并非说她不会帮助有需要的人，因为她是一位善良的好母亲。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [nju:] [frɒm; frəm] [ɪk'spiəriəns] [ðæt] [ðəʊz] ['lɪt(ə)l] ['skwɪrəlz] [hu:] [wʊd] [nɒt] [wɜ:k]
but she knew from experience that those little squirrels who would not work
但 她 知道 从 经验 那 那些 小的 松鼠 WHO 会 不是 工作
[ænd; ənd]['gæðə(r)] [nʌts] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][plɛntɪf(ə)l] ,
and gather nuts when they were plentiful ,
和 收集 坚果 什么时候 他们 是 丰富 ,

但她凭经验知道，那些在坚果丰收时不愿辛勤劳作、不愿采集坚果的小松鼠，

[wʊd] [help] [ðəm'selvz] [tu:; tə]['ʌðə(r)][fəʊks] - [sə'plai] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] [tu:; tə][du:; də]
would help themselves to other folks ' supply if they had a chance to do
会 帮助 他们自己 到 其他 各位 - 供应 如果 他们 有 一个 机会 到 做
[səʊ] .
so :
所以 :

如果有机会，他们会偷用别人的物资。

[wʌŋ] [deɪ] [waɪl] ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] [wɒz; wəz] ['aɪənɪŋ] [sʌm; səm] ['prɪti] ['petɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['flʌfi] - [teɪl]
One day while Mrs . Squirrel was ironing some pretty petties for Fluffy - tail
一 天 尽管 太太 : 松鼠 曾是 熨烫 一些 漂亮的 小事 为了 蓬松的 - 尾巴
[ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [nɒk] [æt; ət][ðə; ði][dɔ:(r)] .
she heard a knock at the door .
她 听到 一个 敲 在 这 门 :

一天，松鼠太太正在给毛毛熨烫一些漂亮的小裙子时，听到有人敲门。

[,aɪ'ti:] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['mesɪndʒə(r)] [frɒm; frəm] ['mɪsɪz] . ['skwaɪə(r)] ['skwɪrəl] [ɪn'vaɪtɪŋ] ['flʌfi] - [teɪl] [tu; tə]
It was a messenger from Mrs . Squire Squirrel inviting Fluffy - tail to
 它 曾是 一个 信使 从 太太 . 乡绅 松鼠 邀请 蓬松的 - 尾巴 到
 [ə; eɪ] [sə'praɪz] - ['pɑ:ti] [tu; tə] [bi; bi] ['gɪv(ə)n] [tu; tə] [hɜ:(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] ['dɔ:tə(r)] - .
a surprise - party to be given to her little daughter Furrikins .
 一个 惊喜 - 派对 到 是 给定 到 她 小的 女儿 - .

这是松鼠太太派来的信使，邀请毛毛尾巴参加一个惊喜派对，送给她的小女儿毛毛。

[wen] [ˈflʌfi] - [teɪl] [keɪm] [ˈbaʊnsɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [ˈdɪnə(r)] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ˈsʌmθɪŋ] [pɪŋk]
When Fluffy - tail came bouncing in to dinner that day and saw something pink
 什么时候 蓬松的 - 尾巴 来了 弹跳 在 到 晚餐 那 天 和 锯 某物 粉色的
 [ˈpiːpɪŋ] [aʊt] [frəm; frəm] [ˈʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪt] ,
peeping out from under her plate ,
 偷窥 出去 从 在下面 她 盘子 ,
 那天, 毛茸茸的尾巴蹦蹦跳跳地来吃晚饭, 看到盘子底下露出一个粉红色的东西。

[juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɪ'mædʒɪn][həʊ][dɪ'lɑɪtɪd][ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][wen][ʃiː; ʃɪ]['pɒld][aɪ'tiː][aʊt][ænd; ənd]
you can just imagine how delighted she was when she pulled it out and
 你 能 只是 想象 如何 高兴极了 她 曾是 什么时候 她 拉 它 出去 和
 [faʊnd][aɪ'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɪn'vɪteɪ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['pɑːti] ,
found it was an invitation to a party ,
 成立 它 曾是 一个 邀请 到 一个 派对 ,
 你可以想象她拿出来发现是一张派对邀请函时有多高兴。

[fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:tiz] [wɜ:(r); wə(r)] [fju:][ænd; ɐnd][fa:(r)] [br'twi:n] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd] .
for parties were few and far between on the Island .
 为了 各方 是 很少 和 远的 之间 在 这 岛 .
 岛上很少举办聚会。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][dʒʌst][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ˈvɪzɪtəz] [left][ðə; ði] [pleɪs] ,
They had to be just after the summer visitors left the place ,
 他们 有 到 是 只是 后 这 夏天 访客 左边 这 地方 ,
 他们肯定是在夏季游客离开之后不久去的。

[æz; əz][aɪ 'ti:] [wʊd] [nɒt][bi; bi] ['veri] [seɪf] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] .
as it would not be very safe while they were there .
 作为 它 会 不是 是 非常 安全的 尽管 他们 是 那里 .
 因为他们在那里的时候并不安全。

[wɪð] ['sʌmə(r)] ['vɪzɪtəz] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ɡʌn] [huː] [wɒz; wəz]
With summer visitors there was sure to be a boy with a gun who was
 和 夏天 访客 那里 曾是 当然 到 是 一个 男生 和 一个 枪 WHO 曾是
 ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [səʊ] ['hʌŋɡri] [fɔː(r); fə(r)] ['skwɪrəl] [pɒt] - [paɪ] .
always just so hungry for squirrel pot - pie .
 总是 只是 所以 饥饿的 为了 松鼠 锅 - 馅饼 .

夏季来访的游客中，肯定会有一个带着枪的男孩，他总是对松鼠馅饼垂涎三尺。

[ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [tuː] [kəʊld] ,
In **the** **winter** **it** **was** **too** **cold** ,
 在 这 冬天 它 曾是 也 寒冷的 ,
 冬天太冷了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['seldəm] [ɪ'nʌf] [fu:d] [left][fɔ:(r); fə(r)]['regjələ(r)] [mi:lz] ,
and in the spring there was seldom enough food left for regular meals ,
 和 在 这 春天 那里 曾是 很少 足够的 食物 左边 为了 常规的 餐 ,
 [mʌt] [les] [ə; eɪ] ['pɑ:ti] .
much less a party .
 很多 较少的 一个 派对 .

到了春天，食物往往不够吃，更别说办派对了。

[səʊ] [naʊ] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [raɪt] [ænd; ənd] ['flʌfi] - [teɪl] [θɔ:t] [ʃi:; ji] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [səʊ]
So now the time was just right and Fluffy - tail thought she was never so
所以 现在 这 时间 曾是 只是 正确的 和 蓬松的 - 尾巴 想法 她 曾是 绝不 所以
[ˈhæpi] [ɪn] [ɔ:l] [hɜ:(r); hə(r)] [laɪf] .
happy in all her life .
快乐的 在 全部 她 生活 .

现在时机正好，毛茸茸的尾巴觉得她这辈子从来没有这么开心过。

[ˈtʌptə(r)] [tu:]
CHAPTER TWO
章 二

第二章

[ˈɑ:ftə(r)] [lʌntʃ] , [ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:ti] , ['mɪsɪz] . ['skwɪrəl] [wɒʃt] ,
After lunch , on the day of the party , Mrs . Squirrel washed ,
后 午餐 , 在 这 天 的 这 派对 , 太太 . 松鼠 洗过 ,
[ˌwɒʃt] [ˌhæv; həv]
午饭后，也就是聚会当天，松鼠太太洗了澡。

[brʌʃt] [ænd; ənd] [kəʊmd] ['flʌfi] - [teɪl] [ʌn'tɪl] [aɪ 'ti:] [hɜ:t] [səʊ] [ʃi:; ji] [θɔ:t] [ʃi:; ji] [wʊd] [hæv; həv]
brushed and combed Fluffy - tail until it hurt so she thought she would have
刷过 和 梳理过的 蓬松的 - 尾巴 直到 它 伤害 所以 她 想法 她 会 有
[tu:; tə] [skwi:l] [wʌns] [ɔ:(r)] [twɪs] ;
to squeal once or twice ;
到 尖叫 一次 或者 两次 ;

把毛茸茸的尾巴刷得又痒又疼，她觉得自己都要尖叫一两声了；

[ðen] [drest] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [p'rɪtɪst] ['lɪt(ə)l] ['pɑ:ti] [dresɪz] [wʌn] ['evə(r)] [sɔ:] .
then dressed her in one of the prettiest little party dresses one ever saw .
然后 穿着 她 在 一 的 这 最漂亮的 小的 派对 连衣裙 一 曾经 锯 .
[ˌlɪt(ə)l]
然后给她穿上了一件你见过的最漂亮的小礼服。

['flʌfi] - [teɪl] ['i:v(ə)n] [hæd; həd] [nju:] ['slɪpə(r)z] [wɪð] ['flʌfi] [pɪŋk] [bəʊz] .
Fluffy - tail even had new slippers with fluffy pink bows .
蓬松的 - 尾巴 甚至 有 新的 拖鞋 和 蓬松的 粉色的 弓 .
[ˌslɪpə(r)z]
毛茸茸的尾巴甚至还有一双带有粉色毛绒蝴蝶结的新拖鞋。

“ [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [laɪv; laɪv] [ʌp] [tu:; tə] [ɔ:(r); jə(r)] [neɪm] , [maɪ] [dɪə(r)] , “ [hɜ:(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] [sed] ,
“ You must live up to your name , my dear , “ her mother said ,
“ 你 必须 居住 向上 到 你的 姓名 , 我的 亲爱的 , “ 她 母亲 说 ,
[ˌmʌðə(r)]
“你一定要不负你的名字，我的孩子，”她母亲说。

[æz; əz] [ʃi:; ji] [taɪd] [hɜ:(r); hə(r)] ['prɪti] [pɪŋk] ['bɒnɪt] [strɪŋz] , “ [ænd; ənd] [tu:] , [maɪ] [dɪə(r)] ,
as she tied her pretty pink bonnet strings , “ and too , my dear ,
作为 她 系 她 漂亮的 粉色的 引擎盖 字符串 , “ 和 也 , 我的 亲爱的 ,
[ˌbɒnɪt]
她一边系着漂亮的粉色帽子带子，“还有，亲爱的，

“ [æz; əz] [ʃi:; ji] [kɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [æt; ət] [li:st] [ðə; ði] ['twentiəθ] [taɪm] , “ [bi:; bi] ['veri] ['keəf(ə)l]
“ as she kissed her for at least the twentieth time , “ be very careful
“ 作为 她 亲吻 她 为了 在 至少 这 第二十 时间 , “ 是 非常 小心
[ˌmænəz]
[ɒv; əv] [ɔ:(r); jə(r)] ['mænəz] ;
of your manners ;
的 你的 礼仪 ;

在她至少第二十次亲吻她的时候，她说：“注意你的举止；

[doʊnt] [lu:z] [ɔ:(r); jə(r)] ['prez(ə)nt] ([ðə; ði] [kɪ'u:təst] [leɪs] [trɪmd] ['hæŋki] [wɪð] [blu:] [bɜ:dz] [ɪn] [ðə; ði]
don't lose your present (the cutest lace trimmed hanky with blue birds in the
不 失去 你的 展示 (这 最可爱 蕾丝 修剪过的 手帕 和 蓝色的 鸟类 在 这
[ˈkɔ:nəs]) ;
corners) ;
角落) ;

别弄丢你的礼物（最可爱的蕾丝边手帕，边角有蓝色小鸟图案）；

[gəʊ] [streɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [kʌm] [streɪt] [bæk] [həʊm] [brʊ:(r)] [dɑ:k] .
go straight there and come straight back home before dark .
去 直的 那里 和 来 直的 后退 家 前 黑暗的 .

直接去那里，天黑前直接回家。

[ju:; jʊ] [nəʊ] [əʊld] [ˈtæbi] [kæt][dʒʌst] [lʌvz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈskwɪrəlz] [fʊ:(r); fə(r)][ˈdɪnə(r)][ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ] [ˌwʊdnt]
You know Old Tabby Cat just loves little squirrels for dinner and she wouldn't
你 知道 老的 虎斑猫 猫 只是 爱 小的 松鼠 为了 晚餐 和 她 不会
[keə(r)][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][dɪd][hæv; həv][ɒn][jɔ:(r); jə(r)] [ˈpɑ:ti] [dres] .
care even if you did have on your party dress .
关心 甚至 如果 你 做过 有 在 你的 派对 裙子 .

你知道老虎斑猫最喜欢吃小松鼠当晚餐，就算你穿着晚礼服，她也不会在意。

[kæts][ɑ:(r); ə(r)] [sʌt] [praʊl] [ˈkri:tʃəz] [ˈsʌmtaɪmz] , " [ʃi:; ʃɪ] [ˈædɪd] .
Cats are such prowling creatures sometimes , " she added .
猫 是 这样的 潜行 生物 有时 , " 她 额外 .

“猫有时候真是些喜欢四处游荡的动物，”她补充道。

[ˈtʃæptə(r)] [θri:]
CHAPTER THREE
章 三

第三章

" [ˈmɪsɪz] . [ˈskwɪrəl] [ˈfɒləʊd] [ˈflʌfi] [daʊn] [ðə; ðɪ] [pɑ:θ] .
" Mrs . Squirrel followed Fluffy down the path .
" 太太 : 松鼠 随后 蓬松的 向下 这 小路 .

“松鼠太太跟着毛毛沿着小路走了下去。”

" [ˈmɪsɪz] . [ˈskwɪrəl] [ˈfɒləʊd] [ˈflʌfi] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [ðə; ðɪ] [pɑ:θ] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [ˈkɔ:nə(r)]
" Mrs . Squirrel followed Fluffy a little way down the path and at the corner
" 太太 : 松鼠 随后 蓬松的 一个 小的 方式 向下 这 小路 和 在 这 角落
[ˈflʌfi] [tʜ:nd] ,
Fluffy turned ,
蓬松的 转向 ,

“松鼠太太跟着毛毛沿着小路走了一小段路，在拐角处，毛毛转过身去了。”

[weɪvd] [ˌgʊdˈbaɪ] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [fæn] , [ænd; ənd] [ðen] [wɒz; wəz] [gɒn] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
waved goodbye with her little fan , and then was gone out of sight .
挥手 再见 和 她 小的 扇子 , 和 然后 曾是 已消失 出去 的 视线 .

她挥舞着小扇子道别，然后就消失在人们的视线中。

[ˈmɪsɪz] . [ˈskwɪrəl] [saɪd] [æz; əz][ʃi:; ʃɪ] [went] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ðɪ] [haʊs] ,
Mrs . Squirrel sighed as she went back into the house ,
太太 : 松鼠 叹了口气 作为 她 去 后退 进入 这 房子 ,

松鼠太太叹了口气，走回了屋里。

[ˈhəʊpɪŋ] [ɔ:l] [wʊd] [bi:; bi] [ˈhæpi] [fʊ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [ˈdɑ:lɪŋ] [ðæt] [deɪ] .
hoping all would be happy for her darling that day .
希望 全部 会 是 快乐的 为了 她 亲爱的 那 天 .

希望那天大家都会为她的爱人感到高兴。

[ˈflʌfi] [hɜ:ˈself] [wɒz; wəz][ˈʃʊəli; ˈɔ:li] [ˈhæpi] , [ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] [ˈweɪvɪŋ] [ˌgʊdˈbaɪ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)]
Fluffy herself was surely happy , and after waving goodbye to her
蓬松的 她自己 曾是 一定 快乐的 , 和 后 挥手 再见 到 她
[ˈmʌðə(r)] ,
mother ,
母亲 ,

毛毛本人肯定很高兴，她向妈妈挥手告别后，

[hɜ:(r); hæ(r)] [θɔ:ts] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [ɡʊd] [taɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɡʊd] [θɪŋz] [ʃi:; ʃi]
her thoughts were filled with the good time and the good things she
 她 想法 是 已填 和 这 好的 时间 和 这 好的 事物 她

[nju:] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [ɡet][tu:; tə] [i:t] [æt; ət][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] .
knew she would get to eat at the party .
 知道 她 会 得到 到 吃 在 这 派对 .

她的思绪充满了美好的时光和在派对上能吃到的美食。

[hɜ:(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)] [braʊn] [aɪz] [si:md] [tu:; tə][dʒʌst] [dɑ:ns] [wenˈevə(r)] [ʃi:; ji] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]

Her little brown eyes seemed to just dance whenever she would think of the

她 小的 棕色的 眼睛 似乎 到 只是 舞蹈 每当 她 会 思考 的 这

[ˈpleɪzəz] [ɪn][stɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

pleasures in store for her .

快乐 在 店铺 为了 她 .

每当她想到即将到来的快乐时，她那双棕色的小眼睛似乎都会闪闪发光。

[ʃiː, ʃi][hæd; həd][nɒt] [ɡɒn] ['veri][fɑː(r)] [ə'lon] [ðə; ði][rəʊd] [wen] [ʃiː, ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [wiː] [vɔɪs] ['kraɪɪŋ] ,
She had not gone very far along the road when she heard a wee voice crying ,
 她 有 不是 已消失 非常 远的 沿着 这 路 什么时候 她 听到 一个 哇 噪音 哭泣 ,
 她没走多远, 就听到一个稚嫩的哭声。

“ [əʊ] , [pli:z] [help][em 'i:] !
 “ Oh , please help me !
 “ 哦 , 请 帮助 我 !

“哦，请帮帮我！”

[,aɪ 'ti:] [hə:ts] [səʊ] !
It hurts so !
 它 疼痛 所以 !

好痛！

" [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)] [maʊs] [huːz] [teɪl] [wəz; wəz] [kɔːt]
 " **and** **looking** **around** **she** **saw** **a** **poor** **little** **mouse** **whose** **tail** **was** **caught**
 " 和 寻找 大约 她 锯 一个 贫穷的 小的 老鼠 谁 尾巴 曾是 捕捉
 [brɪ'twiːn] [tuː] [stəʊnz] . "
between **two** **stones** . "
 之间 二 石头 . "

她环顾四周，看到一只可怜的小老鼠，它的尾巴被夹在两块石头之间。

- [əʊ] , [pli:z] [help][em 'i:] ! - "

' **Oh** , **please help me** ! ' "

- 哦 , 请 帮助 我 ! - "

"哦，请帮帮我！"

“ [dʒʌst][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , ” [sed] [ˈflʌfi] , [ænd; ʌnd][ˈɑːftə(r)] [ˈkeəfəli] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhæŋki]
 “ Just a minute , ” said Fluffy , and after carefully putting down her hanky
 “ 只是 一个 分钟 , ” 说 蓬松的 , 和 后 小心 推杆 向下 她 手帕
 [ænd; ʌnd][fæn] ,
and fan ,
 和 扇子 ,

“稍等片刻,”毛毛说着,小心翼翼地放下手帕和扇子。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] [stəʊnz] [brɪ'twiːn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tɪmi] ['maʊsɪz] [teɪl] [wɒz; wəz] [kɔːt] .
she tried to move the stones between which little Timmy Mouse's tail was caught .
 她 尝试 到 移动 这 石头 之间 哪个 小的 蒂米 老鼠的 尾巴 曾是 捕捉 .

她试图挪开夹住小老鼠蒂米尾巴的石头。

[æt; ət][fɜːst][ʃiː; ʃɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [nɒt][biː; bi][ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] ,
At first she thought she would not be able to ,
 在 第一的 她 想法 她 会 不是 是 有能力的 到 ,
 起初她以为自己做不到,

" ['tʃæptə(r)] [fɔ:(r)]
 " **CHAPTER FOUR**
 " 章 四

第四章

“ [əʊ] [dɪə(r)] [,em 'i:] !
“ **Oh dear me !**
“ 哦 亲爱的 我 ！

“哦，我的天哪！ ”

[wɒt] [ə; ei] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] ！ “ [ɪk'skleɪmd] ['flʌfi] ，
What a narrow escape ! ” exclaimed Fluffy ,
什么 一个 狭窄的 逃脱 ！ ” 惊呼 蓬松的 ；

“真是死里逃生！ ”毛毛惊呼道。

[æz; əz][ʃi; ʃi] [stu:pt] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ə; ei]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['wʊdpekə(r)] [ðæt] [hæd; həd]['fɔ:lən]
as she stooped down and picked up a tiny little woodpecker that had fallen
作为 她 弯腰 向下 和 挑选 向上 一个 微小的 小的 啄木鸟 那 有 倒下
[tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to the ground .
到 这 地面 ；

她弯下腰，捡起了一只掉到地上的小啄木鸟。

“ [jɔ:(r); jə(r)]['mʌðə(r)][mʌst; məst][bi:; bi] ['veri] ['keələs] [tu:; tə][let] [ju:; jʊ] [fɔ:l] . “
“ **Your mother must be very careless to let you fall . ”**
“ 你的 母亲 必须 是 非常 粗心 到 让 你 落下 ； ”

“你妈妈一定很粗心，才会让你摔下来。”

“ [nəʊ] , “ [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tjæp] ,
“ **No , ” said the little chap ,**
“ 不 ； ” 说 这 小的 小伙子 ；

“不，”小家伙说。

“ ['mʌðə(r)][hæz; həz] [gɒn] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es][ænd; ənd][ai] [pleɪd] [tu:] [nɪə(r)][ðə; ði] [edʒ]
“ **Mother has gone for food for us and I played too near the edge**
“ 母亲 有 已消失 为了 食物 为了 我们 和 我 玩 也 靠近 这 边缘
[ɒv; əv][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd] [fel] [ɒf] .
of the stump and fell off .
的 这 树桩 和 跌倒 离开 ；

“妈妈去给我们买吃的了，我玩耍时离树桩边缘太近，结果摔下来了。”

“ [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['wʊd,pekərz] ['mʌðə(r)] [rɪ'tɜ:nd] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə'lɑ:md] [ðæt] ['sʌmθɪŋ]
“ **Just then the woodpecker's mother returned , and being alarmed that something**
“ 只是 然后 这 啄木鸟的 母亲 返回 ， 和 存在 惊慌 那 某物
[wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] ['beɪbɪz] ,
was happening to her babies ,
曾是 发生 到 她 婴儿 ；

“就在这时，啄木鸟的妈妈回来了，她惊恐地发现她的孩子们出了什么事，

[keɪm] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔ:d] ['flʌfi] ['skri:mɪŋ] , “ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪə(r)] ? “
came flying toward Fluffy screaming , ” What are you doing here ? ”
来了 飞行 朝向 蓬松的 尖叫 ， “ 什么 是 你 正在做 这里 ？ ”

他一边尖叫着一边朝毛毛飞过去：“你在这里干什么？” ”

“ [ai][ei 'em][nɒt] ['hɑ:rmɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['tʃɪldrən] , “ [sed] ['flʌfi] .
“ **I am not harming your children , ” said Fluffy .**
“ 我 是 不是 伤害 你的 孩子们 ， ” 说 蓬松的 ；

“我没有伤害你的孩子，”毛毛说。

“ [ai][wɒz; wəz][dʒʌst] ['pʊtɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['lɪt(ə)l]['beɪbi] [bæk] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][nest] .
“ **I was just putting your little baby back in your nest .**
“ 我 曾是 只是 推杆 你的 小的 婴儿 后退 在 你的 巢 ；

我只是把你的小宝宝放回你的窝里。

[hi:; hi][hæd; həd] ['fɔ:lən] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ʌp] [hɪm'self] .
He had fallen to the ground and could not get up himself .
他 有 倒下 到 这 地面 和 可以 不是 得到 向上 他自己 ；

他摔倒在地，无法自行起身。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['lʌki] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [hɪm] [wen] [aɪ] [dɪd] ,
It was lucky for him that I saw him when I did ,
它 曾是 幸运的 为了 他 那 我 锯 他 什么时候 我 做过 ,
我当时能见到他, 对他来说真是幸运。

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] ['ɔ:lməʊst] [stept] [ɒn] [hɪm] .
for I almost stepped on him .
为了 我 几乎 步 在 他 .
我差点踩到他。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . ['wʊdpekə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'ɒ:m] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri]
" By this time Mrs . Woodpecker was over her alarm and was very
" 经过 这 时间 太太 . 啄木鸟 曾是 超过 她 警报 和 曾是 非常
['sɒri] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] ['spəʊkən] [səʊ] ['krɒsli] .
sorry she had spoken so crossly .
对不起 她 有 说 所以 生气 .
“这时, 啄木鸟太太已经从惊慌中缓过神来, 非常后悔自己刚才说话那么凶。”

" [pli:z] [fə'gɪv] [,em 'i:] , " [ʃi:; ʃɪ] [sed] ,
" Please forgive me , " she said ,
" 请 原谅 我 , " 她 说 ,
“请原谅我,”她说。

" [aɪ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terəbli] ['frʌɪ(ə)nd] [aɪ] ['hɑ:dlɪ] [nju:] [wɒt] [aɪ] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" I was so terribly frightened I hardly knew what I was saying .
" 我 曾是 所以 可怕 害怕 我 几乎 知道 什么 我 曾是 说 .
“我当时非常害怕, 几乎不知道自己在说什么。”

[aɪ] [θæŋk] [ju:; jʊ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] ; [ʊd; jəd] [ju:; jʊ] ['evə(r)] [ni:d] [ə; eɪ] [frend] , [let] [,em 'i:] [nəʊ]
I thank you a thousand times ; should you ever need a friend , let me know
我 感谢 你 一个 千 时代 ; 应该 你 曾经 需要 一个 朋友 , 让 我 知道
我万分感谢你; 如果你需要朋友, 请告诉我。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [du:; də] [ɔ:l] [aɪ] [kæn; kən] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ] .
and I will do all I can to help you .
和 我 将要 做 全部 我 能 到 帮助 你 .
我会尽我所能帮助你。

" ['flʌfi] [dɪd] [nɒt] [weɪt] [tu:; tə] [tɔ:k] [lɒŋgə(r)] ; [ʃi:; ʃɪ] [nju:] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)] ['pɑ:ti] [taɪm]
" Fluffy did not wait to talk longer ; she knew it was getting nearer party time
" 蓬松的 做过 不是 等待 到 讲话 更长 ; 她 知道 它 曾是 获得 更近 派对 时间
['evri] ['mɪnɪt] ,
every minute ,
每一个 分钟 ,
“毛毛没再多说几句; 她知道派对时间每分每秒都在临近。”

[səʊ] [ʃi:; ʃɪ] ['hʌrɪd] [ɒn] .
so she hurried on .
所以 她 慌忙 在 .
于是她匆匆赶路。

" ['flʌfi] [nju:] [,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['nɪərə(r)] ['pɑ:ti] [taɪm] ['evri] ['mɪnɪt] .
" Fluffy knew it was getting nearer party time every minute .
" 蓬松的 知道 它 曾是 获得 更近 派对 时间 每一个 分钟 .
“毛毛知道派对时间每分钟都在临近。”

" [tʃæptə(r)] [faɪv]
" CHAPTER FIVE
" 章 五

“ [naʊ] , “ [θɔ:t] [ˈflʌfi] - [teɪl] , “ [aɪ][jæl; ʃəl][nɒt] [stɒp] [ə'gen] ,
“ **Now** , “ **thought** **Fluffy** - **tail** , “ **I shall not stop again** ,
“ 现在 , “ 想法 蓬松的 - 尾巴 , “ 我 将 不是 停止 再次 ,
“现在,”毛毛尾巴心想,“我不能再停下来了。”

[nəʊ][ˈmætə(r)] [wɒt] [ˈhæpənz] — [aɪl] [dʒʌst][ˈhʌs(ə)l] [ə'lon] [ænd; ənd][nɒt] [stɒp] [ʌn'tɪl][aɪ] [ri:tɪ] [ˈskwaɪə(r)]
no matter what happens — I'll just hustle along and not stop until I reach Squire
不 事情 什么 发生 — 患病的 只是 努力奋斗 沿着 和 不是 停止 直到 我 抵达 乡绅
[ˈskwɜ:rəlz] [haʊs] .
Squirrel's house .
松鼠的 房子 .

无论发生什么——我都会一路小跑, 直到到达松鼠乡绅的家才会停下来。

[waɪ] , [aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [taɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [naʊ] !
Why , it must be time for the party now !
为什么 , 它 必须 是 时间 为了 这 派对 现在 !
哎呀, 现在一定是派对时间了!

“ [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [rist] [wɒtɪ] .
“ **she thought , as she looked at her tiny little wrist watch** .
“ 她 想法 , 作为 她 看起来 在 她 微小的 小的 手腕 手表 .
她看着自己小小的手表, 心想。

[waɪl] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɜ:(r); hə(r)] [wɒtɪ] [ʃi:; ʃi] [hɜ:d] [ə; eɪ] [ˈflʌtərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
While looking at her watch she heard a fluttering and rustling in the
尽管 寻找 在 她 手表 她 听到 一个 飘动 和 沙沙声 在 这
[li:vz] [ə'lon] [ðə; ði] [ˈrəʊdsaid] .
leaves along the roadside .
树叶 沿着 这 路边 .

她一边看手表, 一边听见路边树叶沙沙作响。

“ [aɪl] [nɒt] [stɒp] , “ [ʃi:; ʃi] [θɔ:t] , “ [aɪl] [dʒʌst] [prɪ'tend] [aɪ][doʊnt][hɪə(r)] [ˈeniθɪŋ] .
“ **I'll not stop , she thought , I'll just pretend I don't hear anything** .
“ 患病的 不是 停止 , “ 她 想法 , “ 患病的 只是 假装 我 不 听到 任何事物 .
“我不会停下来,”她想,“我就假装什么都没听到。”

“ [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ˈəʊnli] [ɡɒn] [ə; eɪ] [fju:] [steps] [ðəʊ] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][tu:; tə] [tɜ:n] [bæk] [tu:; tə]
“ **She had only gone a few steps though when she had to turn back to**
“ 她 有 仅有的 已消失 一个 很少 步骤 尽管 什么时候 她 有 到 转动 后退 到
[si:] [wɒt] [wɒz; wəz] [rɒŋ] .
see what was wrong .
看 什么 曾是 错误的 .

“但她只走了几步, 就不得不转身回去看看出了什么事。”

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [sʌtɪ] [ə; eɪ][ˈtendə(r)] - [hɑ:trɪd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkri:tʃə(r)] ,
She was such a tender - hearted little creature ,
她 曾是 这样的 一个 投标 - 心地 小的 生物 ,
她真是心地善良的小家伙,

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][gəʊ][tu:; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ʃi:; ʃi] [nju:] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ɡʊd]
she could not go to a place where she knew she was to have a good
她 可以 不是 去 到 一个 地方 在哪里 她 知道 她 曾是 到 有 一个 好的
[taɪm][ænd; ənd] [fi:l] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [baɪ] [ˈeni] [tʃɑ:ns] [hæv; həv] [pɑ:st] [baɪ][sʌm; səm] [ˈsʌfərɪŋ] [ˈlɪt(ə)l]
time and feel that she might by any chance have passed by some suffering little
时间 和 感觉 那 她 可能 经过 任何 机会 有 通过了 经过 一些 痛苦 小的
[ˈpɜ:s(ə)n] .
person .
人 .
她无法去一个她知道自己会玩得很开心的地方, 却担心自己可能会不小心遇到某个正在受苦的小人物。

“ [wɒt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ?
“ **What is it ?**
“ 什么 是 它 ？

那是什么？

“ [fi:, ji] [ɑ:skt] [ˈrɑ:ðə(r)] [ɪmˈpeɪntli] , [æz; əz][fi:, ji][glɑ:ns, glæns][tu:; tə][weə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [si:md]
“ **she asked rather impatiently , as she glanced to where the noise seemed**
“ 她 问 相当 不耐烦地 , 作为 她 瞥了一眼 到 在哪里 这 噪音 似乎
[tu:; tə] [kʌm] [frɒm; frəm] .
to come from :
到 来 从 :

她有些不耐烦地问道，同时瞥了一眼声音似乎是从那里传来的。

“ [ju:; jʊ] [ˈnɪdnt] [bi:; bi][səʊ] [krɒs] [əˈbaʊt][,aɪ 'ti:] !
“ **You needn't be so cross about it !**
“ 你 不必 是 所以 又 关于 它 ！

你没必要这么生气吧！

“ [sed] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][bæt] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ə,lɒŋˈsaɪd] [ðə; ði][pɑ:θ] .
“ **said a little Bat that was lying alongside the path .**
“ 说 一个 小的 蝙蝠 那 曾是 说谎 旁边 这 小路 :

“一只躺在路边的小蝙蝠说道。”

“ [wʊənt][ju:; jʊ] [pli:z] [pɪk] [,em 'i:][ʌp][ænd; ənd] [hæŋ] [,em 'i:][ɒn] [ðæt] [əʊld] [tri:] ?
“ **Won't you please pick me up and hang me on that old tree ?**
“ 惯于 你 请 挑选 我 向上 和 悬挂 我 在 那 老的 树 ？

“请你把我抱起来，挂在那棵老树上好吗？ ”

[aɪ] [ges] [aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][ˈfɔ:lən] [əˈsli:p] [ænd; ənd] [lu:st] [maɪ][həʊld][ɒn][ðə; ði][bɑ:k] .
I guess I must have fallen asleep and loosed my hold on the bark .
我 猜测 我 必须 有 倒下 睡着了 和 松开 我的 抓住 在 这 吠 :

我猜我一定是睡着了，松开了抓着树皮的手。

[nəʊ] !
No !
不 ！

不！

[nəʊ] !
No !
不 ！

不！

[nɒt] [ðæt] [wei] !
Not that way !
不是 那 方式 ！

不是那样！

“ [hi:; hi] [sed] , [æz; əz] [ˈflʌfi] [wɒz; wəz] [ˈtraɪŋ] [tu:; tə] [plers] [hɪm][ɒn][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] .
“ **he said , as Fluffy was trying to place him on the branch .**
“ 他 说 , 作为 蓬松的 曾是 尝试 到 地方 他 在 这 分支 :

“他一边说着，一边看着毛毛试图把他放到树枝上。”

“ [hæŋ] [,em 'i:][ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
“ **Hang me upside down** :
“ 悬挂 我 上行 向下 :

“把我倒吊起来。”

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪ] [sli:p] . “
That's the way I sleep . ”
那就是 这 方式 我 睡觉 : “

我就是这样睡觉的。

“ [ˈveri] [wel] , ” [sed] [ˈflʌfi] , “ [ðeə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , [ˈʌpsaɪd] [daʊn] .
“ **Very well** , ” **said Fluffy** , “ **There you are** , **upside down** .
“ 非常 出色地 , ” 说 蓬松的 , “ 那里 你 是 , 上行 向下 .
“很好,”毛毛说,“你看,你现在倒过来了。”

[naʊ] [ai][həʊp] [ˈevriθɪŋ] [ɪz][ɔːl] [raɪt] . “
Now I hope everything is all right . ”
现在 我 希望 一切 是 全部 正确的 . ”

现在我希望一切都好。

“ [jes] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ˈmɪstə(r)] . [bæt] , “ [ai][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] [əˈgen] [naʊ] ,
“ **Yes** , **thank you** , ” **said Mr . Bat** , “ **I can go to sleep again now** ,
“ 是的 , 感谢 你 , ” 说 先生 . 蝙蝠 , “ 我 能 去 到 睡觉 再次 现在 ,
“是的,谢谢,”巴特先生说,“我现在可以继续睡觉了。”

[ænd; ʌnd] [aɪl] [traɪ][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ˈkeəf(ə)] .
and I'll try to be more careful .
和 患病的 尝试 到 是 更多的 小心 .

我会尽量更加小心。

[brɪˈfɔː(r)][juː; jʊ][gəʊ] , [ðəʊ] , “ [hiː; hi] [went] [ɒn] ,
Before you go , though , ” **he went on** ,
前 你 去 , 尽管 , “ 他 去 在 ,

不过,在你走之前,“他继续说道,“

“ [ai] [wiʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [ænd; ʌnd] [əˈdres] .
“ **I wish you would give me your name and address** .
“ 我 希望 你 会 给 我 你的 姓名 和 地址 .

我希望能告诉我你的姓名和地址。

[aɪl] [pʊt][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][maɪ] [vest] [ˈpɒkɪt] [ænd; ʌnd] [ˈmeɪbi] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][biː; bi]
I'll put it in my vest pocket and maybe some day I'll be able to be
患病的 放 它 在 我的 背心 口袋 和 或许 一些 天 患病的 是 有能力的 到 是
[ɒv; əv][sʌm; səm][juːz][tuː; tə][juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ˈkaɪndnəs] [ɪn] [ˈhelpɪŋ] [ˌem ˈiː] [aʊt] [təˈdeɪ] .
of some use to you for your kindness in helping me out today .
的 一些 使用 到 你 为了 你的 仁慈 在 帮助 我 出去 今天 .

我会把它放在我的背心口袋里,也许有一天我能帮上你的忙,以报答你今天对我的帮助。

“ [ˈflʌfi] [təʊld][hɪm][ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːdz] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)] , [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] , [weə(r)] [ʃiː; ʃɪ][lɪvd; ˈlaɪvd]
“ **Fluffy told him in as few words as possible** , **her name** , **where she lived**
“ 蓬松的 讲述 他 在 作为 很少 字 作为 可能的 , 她 姓名 , 在哪里 她 居住地
,
,
,

“毛毛用尽可能简洁的语言告诉他,她的名字,她住在哪里,

[ænd; ʌnd] [weə(r)] [ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ] ; [ðen] [ˈbɪdɪŋ] [hɪm] [ˌɡʊdˈbaɪ] ,
and where she was going ; then bidding him goodbye ,
和 在哪里 她 曾是 去 ; 然后 投标 他 再见 ,

以及她要去的的地方;然后向他道别。

[ʃiː; ʃɪ] [pɪkt] [ʌp][hɜː(r); hə(r)] [ˈpækɪdʒɪz] [ænd; ʌnd] [ˈhʌrɪd] [əˈlɒŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] .
she picked up her packages and hurried along faster than ever .
她 挑选 向上 她 包裹 和 慌忙 沿着 快点 比 曾经 .

她拿起包裹,加快脚步,比以往任何时候都走得更快。

[ˈtʃæptə(r)] [sɪks]
CHAPTER SIX
章 六

“ [əʊ][dɪə(r)] !
“ **Oh dear** !
“ 哦 亲爱的 !

“哦亲爱的!

“ [ʃiː; ʃi] [saɪd] , “ [aɪ] [maɪt] [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [wel] [gəʊ][həʊm] [naʊ] .
“ **she sighed** , “ **I might almost as well go home now** .
“ 她 叹了口气 , “ 我 可能 几乎 作为 出色地 去 家 现在 .
她叹了口气, “我现在几乎可以回家了。”

[ɪts] [səʊ] [lert] .
It's so late .
它是 所以 晚的 .

太晚了。

[aɪm][ʃʊə(r)][ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['gʊdɪz] [wɪl] [biː; bi][ˈiːt(ə)n] [brʻfɔː(r)][aɪ]
I'm sure the ice cream and cake and all the goodies will be eaten before I
我是 当然 这 冰 奶油 和 蛋糕 和 全部 这 好东西 将要 是 吃 前 我
[get][ðeə(r)] .
get there .
得到 那里 .

我敢肯定, 在我到达之前, 冰淇淋、蛋糕和所有好吃的都会被吃光。

[aɪ][duː; də] [wɪʃ] ['piːp(ə)l] [wʊd] [nɒt][biː; bi][səʊ] ['keələs] [ænd; ənd] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]
I do wish people would not be so careless and make so much work for
我 做 希望 人们 会 不是 是 所以 粗心 和 制作 所以 很多 工作 为了
[ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l][tuː; tə][duː; də] .
other people to do .
其他 人们 到 做 .

我真希望人们不要这么粗心大意, 不要给别人制造这么多工作。

[aɪm][ɔːl][ˈtaɪəd][aʊt] [naʊ] [ænd; ənd][aɪ][duː; də][həʊp] [ðæt] [aɪv] [hæd; həd][maɪ][lɑːst] [drʻleɪ] .
I'm all tired out now and I do hope that I've had my last delay .
我是 全部 疲劳的 出去 现在 和 我 做 希望 那 我已经 有 我的 最后的 延迟 .

我现在筋疲力尽, 真心希望这是我最后一次延误了。

“ [wɪð] [ðɪs] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [ˈhʌrɪd] [əˈlɒŋ] [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)l] [fiːt] [wʊd] [gəʊ] .
“ **With this thought she hurried along just as fast as her little feet would go** .
“ 和 这 想法 她 慌忙 沿着 只是 作为 快速地 作为 她 小的 脚 会 去 .

想到这里, 她便迈着小短腿, 飞快地向前走去。

[səʊ][ɪkˈsaɪtɪd][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] ['flʌfi] [naʊ] [ðæt][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] [tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði][left] [ɪnˈsted]
So excited was poor Fluffy now that she made a turn to the left instead
所以 兴奋的 曾是 贫穷的 蓬松的 现在 那 她 制成 一个 转动 到 这 左边 反而
[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
to the right ,
到 这 正确的 ,

可怜的毛毛兴奋极了, 结果她向左转而不是向右转。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [gɒn] [kwatɪ][ə; eɪ] ['dɪstəns] [brʻfɔː(r)][ʃiː; ʃi] [drʻskʌvəd] [ðæt][ðeə(r)][wɒz; wəz]
and she had gone quite a distance before she discovered that there was
和 她 有 已消失 相当 一个 距离 前 她 发现 那 那里 曾是
[ˈsʌmθɪŋ] [rɒŋ] .
something wrong .
某物 错误的 .

她走了很远的路才发现出了问题。

[ʃiː, ʃi][dɪd][nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː, tə][duː, də][ænd; ənd] [br'keɪm] [səʊ] ['dredfəli] ['fraɪ(ə)nd] [ðæt]
She did not know just what to do and became so dreadfully frightened that
她 做过 不是 知道 只是 什么 到 做 和 成为 所以 极其糟糕 害怕 那
[ʃiː, ʃi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][kraɪd][æz; əz] [ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hɑːt] [wɒd] [breɪk] .
she sat down and cried as though her little heart would break .
她 卫星 向下 和 哭 作为 尽管 她 小的 心 会 休息 .

她不知所措，吓得魂飞魄散，坐下来放声大哭，仿佛自己的小心脏都要碎了。

[haʊ] [lɒŋ] [ʃiː, ʃi][hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ðəə(r)][ʃiː, ʃi][kɒd; kəd][nɒt] [tel] ;
How long she had been sitting there she could not tell ;
如何 长的 她 有 到过 坐着 那里 她 可以 不是 告诉 ;

她不知道自己在哪儿坐了多久；

[ʃiː, ʃi][went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['hæpənɪŋz] [sɪns] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)]['mʌðə(r)] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)] [,gʊd'baɪ] ,
she went over the happenings since her dear mother kissed her goodbye ,
她 去 超过 这 事件 自从 她 亲爱的 母亲 亲吻 她 再见 ,

她回想起自从她亲爱的母亲吻别她之后发生的一切，

[ænd; ənd] [w'ʌndəd] [ɪf][ʃiː, ʃi] [wɒd] [biː, bi]['eɪb(ə)l][tuː, tə][faɪnd][hɜː(r); hə(r)] [wei] [bæk] [həʊm] [wɪ'daʊt]
and wondered if she would be able to find her way back home without
和 想知道 如果 她 会 是 有能力的 到 寻找 她 方式 后退 家 没有
['biːɪŋ] [kɔːt] [baɪ][ðæt] ['ɔːf(ə)l][əʊld] ['tæbi] [kæt] .
being caught by that awful Old Tabby Cat .
存在 捕捉 经过 那 可怕 老的 虎斑猫 猫 .

她心想自己能不能找到回家的路，而不被那只可怕的老虎斑猫抓住。

“ [ɪf] ['evə(r)][aɪ][get] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] , ” [θɔːt] [ʃiː, ʃi] ,
“ **If ever I get out of this trouble ,** ” **thought she ,**
“ 如果 曾经 我 得到 出去 的 这 麻烦 , ” 想法 她 ,

“如果我能摆脱这个困境，”她心想，

“ [aɪl] ['nevə(r)] [ə'gen] [stop] ['eni] [pleɪs] [tuː, tə][help] ['enɪbədi] .
“ **I'll never again stop any place to help anybody .**
“ 患病的 绝不 再次 停止 任何 地方 到 帮助 任何人 .

“我以后再也不会 anywhere 停下来帮助任何人了。”

[ɪf] [aɪ][hæd; həd]['əʊnli] [gɒn] [streɪt] [tuː, tə][ðə; ði] ['pɑːti] [ænd; ənd][let]['ʌðə(r)][fəʊks] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv]
If I had only gone straight to the party and let other folks take care of
如果 我 有 仅有的 已消失 直的 到 这 派对 和 让 其他 各位 拿 关心 的
[ðəm'selvz] [aɪ] [wɒd] [biː, bi][seɪf] [naʊ] .
themselves I would be safe now .
他们自己 我 会 是 安全的 现在 .

如果我当时直接去参加派对，让其他人照顾好自己，我现在就安全了。

“ [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt][ʃiː, ʃi][wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði][məʊst] [ʌn'hæpi] ['kri:tʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
“ **With the thought that she was now the most unhappy creature in the world ,**
“ 和 这 想法 那 她 曾是 现在 这 最多 不开心 生物 在 这 世界 ,

“想到自己现在是世界上最不幸的人，

[ʃiː, ʃi] [bɜːst] ['ɪntuː] [tɪəz] [ə'gen] . “
she burst into tears again . “
她 爆裂 进入 眼泪 再次 . “

她再次嚎啕大哭起来。

- [wɒʊnt][juː, jʊ] [pliːz] [ɡɪv] [,em 'iː] [ðəʊz] [tɪəz] ? - “
! **Won't you please give me those tears ?** ! “
- 惯于 你 请 给 我 那些 眼泪 ? - “

“请你把那些眼泪给我好吗？ ”

“ [wɒʊnt][juː, jʊ] [pliːz] [ɡɪv] [,em 'iː] [ðəʊz] [tɪəz] ?
“ **Won't you please give me those tears ?**
“ 惯于 你 请 给 我 那些 眼泪 ?

“请你把那些眼泪给我好吗？ ”

” [ˈflʌfi] [hɜːd] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [vɔɪs] [ɑːsk] .
” **Fluffy heard a tiny voice ask** .
” 蓬松的 听到 一个 微小的 嗓音 问 ；

“毛茸茸听到一个细小的声音问道。”

” [aɪ][eɪˈem] [ˈwɪðərɪŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd][məst; məst][daɪ] [suːn] [ɪf] [ˈsʌmbədi] [dʌz] [nɒt] [ɡɪv] [ə; eɪ][emˈiː]
” **I am withering away and must die soon if somebody does not give a me**
” 我 是 枯萎 离开 和 必须 死 很快 如果 某人 做 不是 给 一个 我
[ˈtaɪni] [drɪŋk] .
tiny drink .
微小的 喝 ；

“我正在慢慢死去，如果没人给我一点水喝，我很快就会死了。”

” [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] , [ˈflʌfi] [sɔː] [ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)] [ˈbluːbel] [ɔːl] [ˈwɪltɪd] , [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [səʊ][sæd] .
” **Looking down , Fluffy saw a tiny little Bluebell all wilted , and looking so sad** .
” 寻找 向下 ， 蓬松的 锯 一个 微小的 小的 蓝铃花 全部 枯萎的 ， 和 寻找 所以 伤心 ；
“毛毛低头一看，发现一朵小小的蓝铃花蔫了，看起来很伤心。”

” [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [θɪk] [hɪə(r)] , ” [aɪˈtiː] [sed] , ” [aɪ] [ˈkænɒt] [get][ðə; ði][reɪn][ɔː(r)] [djuː] ,
” **The trees are so thick here , ” it said , “ I cannot get the rain or dew ,**
” 这 树木 是 所以 厚的 这里 ， ” 它 说 ， ” 我 不能 得到 这 雨 或者 露 ，
“这里的树木太茂密了，”它说，“我既得不到雨水也得不到露水。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][bɪɡ] [ˈpɑːti] [təˈdeɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fəˈɡɒtn]
and the fairies are having a big party today and have forgotten
和 这 仙女 是 拥有 一个 大的 派对 今天 和 有 被遗忘的
[pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)] [emˈiː] .
poor little me :
贫穷的 小的 我 ；

今天仙女们要举办盛大的派对，她们把我这个可怜的小家伙给忘了。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ˈflʌfɪz] [tɪəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [draɪd] [ʌp] ,
” **By this time Fluffy's tears were all dried up ,**
” 经过 这 时间 蓬松的 眼泪 是 全部 干燥 向上 ，
这时，毛毛的眼泪已经干涸了。

[ˈsiːɪŋ] [sʌm; səm][wʌn][ɪn] [dɪˈstres] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [fəˈget] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ˈtrʌb(ə)lɪz] .
seeing some one in distress made her forget her own troubles .
看到 一些 一 在 痛苦 制成 她 忘记 她 自己的 麻烦 ；

看到别人身处困境，她便忘记了自己的烦恼。

” [aɪ][kænt] [ɡɪv] [juː; jʊ][maɪ] [tɪəz] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , ” [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [draɪd] [naʊ] ,
” **I can't give you my tears , ” she said , “ for they have all dried now ,**
” 我 不能 给 你 我的 眼泪 ， ” 她 说 ， ” 为了 他们 有 全部 干燥 现在 ，
“我不能把我的眼泪给你，”她说，“因为它们都干涸了。”

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][get][juː; jʊ][sʌm; səm][ˈwɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [brʊk] ,
but I can get you some water from the brook ,
但 我 能 得到 你 一些 水 从 这 溪 ，
但我可以从溪里给你弄些水来。

” [səʊ] [əˈɡen] [ˈpʊtɪŋ] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)][ˈlɪt(ə)][fæn][ænd; ənd][ˈhæŋki] [ʃiː; ʃi] [skɪpt] [ɒf] [tuː; tə]
” **so again putting down her dear little fan and hanky she skipped off to**
” 所以 再次 推杆 向下 她 亲爱的 小的 扇子 和 手帕 她 跳过 离开 到
[ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə][get][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] .
the brook to get the water .
这 溪 到 得到 这 水 ；

于是，她又放下心爱的小扇子和手帕，蹦蹦跳跳地跑到小溪边去打水。

[ʃiː ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [wɪt] [tuː; tə] ['kæri] [aɪ 'tiː][səʊ][ʃiː ʃi] [meɪd] [ə; eɪ][kʌp][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ʔ'taɪni]
She had nothing in which to carry it so she made a cup of her tiny
她有 没有什么 在 哪个 到 携带 它 所以 她 制成 一个 杯子 的 她 微小的
[hændz][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['stepɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn][stəʊn][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] [wen] [hɜː(r); hə(r)][ʔ'lt(ə)l]
hands and was stepping from one stone to another when her little
双手 和 曾是 步进 从 一 石头 到 其他 什么时候 她 小的
[fʊt] [slɪpt] [ænd; ənd] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)][aɪ 'tiː] [went] .
foot slipped and splash into the water it went .
脚 滑倒了 和 溅 进入 这 水 它 去 .

她没有东西可以盛水，于是用她的小手做了一个杯子，从一块石头走到另一块石头，结果她的小脚滑了一下，水就溅了进去。

“ [əʊ] , [maɪ][dɪə(r)][ʔ'lt(ə)l] [juː] !
“ **Oh , my dear little shoe !**
” 哦 , 我的 亲爱的 小的 鞋 !

“哦，我亲爱的小鞋子！ ”

“ [weɪld] ['flʌfi] [æz; əz][ʃiː ʃi] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['prɪti] [baʊ; bæʊ][ɔːl] [wet][ænd; ənd]
” **wailed Fluffy as she looked down and saw the pretty bow all wet and**
” 哀嚎 蓬松的 作为 她 看起来 向下 和 锯 这 漂亮的 弓 全部 湿的 和
[ˈmʌdi] ,
muddy ,
浑 ,

“弗拉菲低头一看，发现漂亮的蝴蝶结又湿又脏，就哀嚎起来。”

“ [aɪ][kæn; kən][ˈnevə(r)][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːti] [naʊ] .
” **I can never go to the party now .**
” 我 能 绝不 去 到 这 派对 现在 .

“我现在永远不可能去参加派对了。”

“ [ʃiː ʃi][traɪd] [hɜː(r); hə(r)][best][tuː; tə][waɪp] [ɒf] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [flʌf] [ʌp][ðə; ði][baʊ; bæʊ][ænd; ənd]
” **She tried her best to wipe off the mud and fluff up the bow and**
” 她 尝试 她 最好的 到 擦拭 离开 这 泥 和 起毛 向上 这 弓 和
[ðən] [gɒt][mɔː(r)][ˈwɔːtə(r)] [wɪt] [ʃiː ʃi] [tʊk] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ʔ'lt(ə)l] ['bluːbel] [huː] [wɒz; wəz] [ˈiːgəli]
then got more water which she took back to the little Bluebell who was eagerly
然后 得到 更多的 水 哪个 她 采取 后退 到 这 小的 蓝铃花 WHO 曾是 急切地
[ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
waiting for her to return .
等待 为了 她 到 返回 .

她尽力擦掉泥土，把船头弄蓬松，然后又去取了些水，带回给热切盼望她回来的小蓝铃花。

“ [ðeə(r)] [naʊ] , [reɪz] [ʌp][ɔː(r); jə(r)] [hed] [ænd; ənd][biː; bi] [ˈhæpi] ,
” **There now , raise up your head and be happy ,**
” 那里 现在 , 增加 向上 你的 头 和 是 快乐的 ,

“好了，抬起头来，开心起来吧。”

“ [sed] ['flʌfi] [æz; əz][ʃiː ʃi] [pɔː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][əˈraʊnd] [ɪts][ʔ'taɪni] [ruːts] .
” **said Fluffy as she poured the water around its tiny roots .**
” 说 蓬松的 作为 她 倾倒 这 水 大约 它是微小的 根 .

“弗拉菲一边说着，一边把水浇在它细小的根部周围。”

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [mɔː(r)][aɪ][æɪ; ʃəl][get][aɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
” **If you want more I shall get it for you ,**
” 如果 你 想 更多的 我 将 得到 它 为了 你 ,

“如果你还想要更多，我会给你弄来的。”

[ðən] [aɪ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][maɪ] [wei] [həʊm] ,
then I must try to find my way home ,
然后 我 必须 尝试 到 寻找 我的 方式 家 ,

那我必须想办法找到回家的路。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [lɒst] [maɪ] [wei] [tu:; tə] - - ['pɑ:ti] .
as I have lost my way to Furrikins ' party .
作为 我 有 丢失的 我的 方式 到 - - 派对 .

我迷路了，去不了 Furrikins 的派对。

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði][lɪt(ə)l] ['blu:bel] [wɒz; wəz] [rɪ'freɪt] ['ɑ:ftə(r)][ɪts] ['hɑ:ti] [drɪŋk][ænd; ənd][təʊld]
” **By this time the little Bluebell was refreshed after its hearty drink and told**
” 经过 这 时间 这 小的 蓝铃花 曾是 焕然一新 后 它是 爽朗 喝 和 讲述
['flʌfi] [ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ri:tɪ] - - [həʊm] .
Fluffy the way to reach Furrikins ' home .
蓬松的 这 方式 到 抵达 - - 家 .

“这时，小蓝铃喝了一大杯水后精神焕发，告诉毛毛去毛茸茸家的路。

[ˈtʌptə(r)] ['sev(ə)n]
CHAPTER SEVEN
章 七

第七章

[ˈθæŋkɪŋ] [ðə; ði][lɪt(ə)l]['flaʊə(r)] ,
Thanking the little flower ,
谢谢 这 小的 花 ,

感谢这朵小花，

[ʃi:; ʃi] [ə'ven] ['stɑ:tɪd] [aʊt][ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][lɑ:st] [tɜ:n] [wen] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][ʃi:; ʃi]
she again started out and was just making the last turn when who should she
她 再次 开始 出去 和 曾是 只是 制作 这 最后的 转动 什么时候 WHO 应该 她
[si:] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][pɑ:θ] [bʌt; bət][əʊld] ['tæbi] [kæt] .
see in her path but Old Tabby Cat .
看 在 她 小路 但 老的 虎斑猫 猫 .

她再次启程，正要转弯时，却发现路上竟然有一只老虎斑猫。

['flʌfi] [lʊkt] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] ['ɪnstənt] .
Fluffy looked but for an instant .
蓬松的 看起来 但 为了 一个 立即的 .

蓬松的模样只出现了一瞬间。

[ʃi:; ʃi] [nju:] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [mu:v] ['kwɪkli] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] , [səʊ][ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [ə'baʊt] ,
She knew she must move quickly to escape , so she turned about ,
她 知道 她 必须 移动 迅速地 到 逃脱 , 所以 她 转向 关于 ,

她知道自己必须迅速行动才能逃脱，于是她转身离开。

[jeld] [fɔ:(r); fə(r)][help][æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] ,
yelled for help as loudly as she could ,
大喊 为了 帮助 作为 高声 作为 她 可以 ,

她竭尽全力地大声呼救。

[ænd; ənd][ræn][dʒʌst][æz; əz][fɑ:st][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)][lɪt(ə)l][legz] [wʊd] ['kæəri] [hɜ:(r); hə(r)] .
and ran just as fast as her little legs would carry her .
和 跑 只是 作为 快速地 作为 她 小的 腿 会 携带 她 .

她跑得飞快，用她那双小短腿跑出了最快的速度。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz]['taɪəd] [ɔ:l'redi] ['ɑ:ftə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [lɒŋ] [wɔ:k][ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] [meɪk] ['veri] [gʊd]
She was tired already after her long walk and could not make very good
她 曾是 疲劳的 已经 后 她 长的 走 和 可以 不是 制作 非常 好的
[taɪm] .
time .
时间 .

长时间的步行让她已经很累了，所以走得不太快。

[əʊld] ['tæbi] [wɒz; wəz] ['geɪnɪŋ] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][ræpɪdli] [wen] ['mɪsɪz] . ['wʊdpekə(r)] ,
Old Tabby was gaining on her rapidly when Mrs . Woodpecker ,
老的 虎斑猫 曾是 获得 在 她 快速 什么时候 太太 . 啄木鸟 ,

老虎斑猫正迅速追赶她，这时啄木鸟太太.....

[hu:] [hæd; həd] [hɜ:d] ['flʌfɪz] [fɜ:st][kraɪ][fɔ:(r); fə(r)][help] , [flu:] [æt; ət][wʌns][tu;; tə][ðə; ði]['reskju:] .
who had heard Fluffy's first cry for help , flew at once to the rescue .
WHO 有 听到 蓬松的 第一的 哭 为了 帮助 , 飞翔 在 一次 到 这 救援 .

听到毛毛第一次呼救声的人，立即飞去营救。

[ʃi;; ʃi] [dʒʌmpt] [ɒn][mɪsɪz] . ['tæbiz] [hed] [ænd; ənd][br'gæn] [pekɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ʃi;; ʃi][wɒz; wəz] [wɜ:θ] .
She jumped on Mrs . Tabby's head and began pecking for all she was worth .
她 跳了起来 在 太太 . 虎斑猫 头 和 开始 啄食 为了 全部 她 曾是 值得 .

她跳到塔比太太的头上，开始使劲啄她。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [tu;; tə][əʊld] ['tæbi] [ðæt][ʃi;; ʃi] [fel] [hed] ['əʊvə(r)] [hi:lz] ['ɪntu:][ə; eɪ]
This was such a surprise to Old Tabby that she fell head over heels into a
这 曾是 这样的 一个 惊喜 到 老的 虎斑猫 那 她 跌倒 头 超过 高跟鞋 进入 一个
[həʊl][baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaid][ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][kwɔɪt][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [br'fɔ:(r)][ʃi;; ʃi] [rɪ'kʌvəd]
hole by the roadside and it was quite a few minutes before she recovered
洞 经过 这 路边 和 它 曾是 相当 一个 很少 分钟 前 她 恢复
[hɜ:'self] ['ɪnʌf] [tu;; tə] [pi:p] [aʊt][tu;; tə][traɪ][tu;; tə][drɪ'skʌvə(r)][dʒʌst] [wɒt] [hæd; həd] [ə'tækt]
herself enough to peep out to try to discover just what had attacked
她自己 足够的 到 窥视 出去 到 尝试 到 发现 只是 什么 有 遭到攻击
[hɜ:(r); hə(r)] .

her ;
她 ;

老塔比对此感到非常惊讶，一头栽进了路边的一个洞里，过了好一会儿才缓过神来，探出头来想看看究竟是什么东西袭击了她。

[æz; əz][ʃi;; ʃi][dɪd][səʊ][ə; eɪ][bɪg] [stəʊn] [drɒpt] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [pleɪs] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][həʊl] [br'said]
As she did so a big stone dropped from some place down in the hole beside
作为 她 做过 所以 一个 大的 石头 掉落 从 一些 地方 向下 在 这 洞 旁

[hɜ:(r); hə(r)] ,

her ;
她 ;

她这样做的时候，一块大石头从她身旁的洞里不知从哪里掉了下来。

['pɪnɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][teɪl][fɑ:st] .
pinning her tail fast .
钉住 她 尾巴 快速地 .

迅速地把尾巴夹住。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [br'fɔ:(r)][lɪt(ə)] ['tɪmi] [maʊs] ([fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][hi;; hi] [hu:]
It was some time before little Timmy Mouse (for it was he who
它 曾是 一些 时间 前 小的 蒂米 老鼠 (为了 它 曾是 他 WHO
[hæd; həd] [rəʊld] [ðə; ði] [stəʊn] [ɒn][əʊld] ['tæbiz] [teɪl]) [deəd] [tu;; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]
had rolled the stone on Old Tabby's tail) dared to look over the edge of
有 滚动 这 石头 在 老的 虎斑猫 尾巴) 敢于 到 看 超过 这 边缘 的
[ðə; ði][pɪt][tu;; tə] [si:] [haʊ] [wel] [hɪz; ɪz][plænz] [wɜ:kt] .
the pit to see how well his plans worked .
这 坑 到 看 如何 出色地 他的 计划 工作 .

过了好一会儿，小蒂米老鼠（因为是他把石头滚到了老塔比的尾巴上）才敢从坑边往外看，看看他的计划是否奏效。

“ [səʊ][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ju;; jʊ] ? ” [sed] ['tæbi] , ['gleərɪŋ][æt; ət] ['tɪmi] .
“ **So it was you ?** ” **said Tabby , glaring at Timmy .**
” 所以 它 曾是 你 ? ” 说 虎斑猫 , 刺眼 在 蒂米 .

“原来是你？”塔比怒视着蒂米说道。

[wʌn] [lʊk] [wɒz; wəz] ['ɪnʌf] [fɔ:(r); fə(r)][lɪt(ə)] ['tɪmi] [ænd; ənd][hi;; hi]['skʌrɪ, 'skə:-] [ɒf] [həʊm] [æz; əz]
One look was enough for little Timmy and he scurried off home as
一 看 曾是 足够的 为了 小的 蒂米 和 他 匆匆跑过 离开 家 作为
[fɑ:st][æz; əz][hi;; hi][kʊd; kəd][gəʊ] .
fast as he could go .
快速地 作为 他 可以 去 .

小蒂米只看了一眼，就飞快地跑回家了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][kwaɪt] [leɪt] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)][ˈlɪt(ə)l] [ˈflʌfi] [wɒz; wəz] [stiːl] [ˈrʌnɪŋ]
By this time it was quite late and poor little Fluffy was still running
经过 这 时间 它 曾是 相当 晚的 和 贫穷的 小的 蓬松的 曾是 仍然 跑步
[ˈθæŋkfl] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪˈskeɪpt] [əʊld] [ˈtæbi] ,
thankful to have escaped Old Tabby ,
感恩 到 有 逃脱 老的 虎斑猫 ,
这时天色已晚，可怜的小毛毛还在奔跑，庆幸自己逃脱了老虎斑的魔爪。

[bʌt; bət] [ˈfɪəf(ə)l] [ɒv; əv][sʌm; səm] [njuː] [ˈdeɪndʒə(r)][æt; ət] [ˈevri] [step] .
but fearful of some new danger at every step .
但 可怕 的 一些 新的 危险 在 每一个 步 .
但每走一步都提心吊胆，害怕会遇到新的危险。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [vɔɪs] [brˈsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] [sed] , “ [doʊnt][biː; bi] [ˈfraɪ(ə)nd] ,
Suddenly a voice beside her said , “ Don't be frightened ,
突然 一个 嗓音 旁 她 说 , “ 不 是 害怕 ,
突然，她身边传来一个声音：“别害怕，

[ˈfɒləʊ] [kləʊz][tuː; tə][,em ˈiː][fɔː(r); fə(r)][aɪ][kæn; kən] [siː] [kwaɪt] [wel] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] .
follow close to me for I can see quite well in the dark .
跟随 关闭 到 我 为了 我 能 看 相当 出色地 在 这 黑暗的 .
请跟紧我，因为我在黑暗中视力很好。

[juː; jʊ][dɪd][,em ˈiː][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] [wʌns][ɪn][ðə; ði] [ˈdeɪlaɪt] [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][kæn; kən] [help][juː; jʊ][ɪn]
You did me a good turn once in the daylight and now I can help you in
你 做过 我 一个 好的 转动 一次 在 这 日光 和 现在 我 能 帮助 你 在
[ðə; ði] [dɑːk] .
the dark .
这 黑暗的 .
你曾在白天帮过我一次忙，现在我也可以在黑暗中帮助你。

” [wɪð] [ðiːz] [wɜːdz] ,
” **With these words ,**
” 和 这些 字 ,

“说完这些话，

[ˈmɪstə(r)] . [bæt] ([fɔː(r); fə(r)][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [helpɪ] [ðæt] [ˌɑːftəˈnuːn]
Mr . Bat (for it was the same one she had helped that afternoon
先生 . 蝙蝠 (为了 它 曾是 这 相同的 一 她 有 帮助 那 下午
[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ˈfɔːlən][frɒm; frəm][ðə; ði] [triː]) [tʊk] [həʊld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][hænd][ænd; ənd]
when he had fallen from the tree) took hold of her hand and
什么时候 他 有 倒下 从 这 树) 采取 抓住 的 她 手 和
[led][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] - - [həʊm] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [ɡriːt] [hɜː(r); hə(r)]
led her to Furrykins ' home where they were all waiting to greet her
引领 她 到 - - 家 在哪里 他们 是 全部 等待 到 迎接 她
.
:
.

蝙蝠先生（就是那天下午她帮助过从树上摔下来的那位蝙蝠先生）拉着她的手，领着她来到毛茸茸的家人的家，他们都在那里等着迎接她。

[ˌɑːftə(r)][ˈmɪsɪz] . [ˈwʊdpekə(r)] [hæd; həd] [dʒʌmpt] [ɒn][ˈmɪsɪz] . [ˈtæbi] ,
After Mrs . Woodpecker had jumped on Mrs . Tabby ,
后 太太 . 啄木鸟 有 跳了起来 在 太太 . 虎斑猫 ,
啄木鸟太太扑向虎斑猫太太之后，

[ʃiː, ʃi] [fluː] [ɒn][tuː, tə] [tel] [ðə, ði][ˈlɪt(ə)l][fəʊks][æt, ət][ðə, ði] [ˈpɑːti] [ɔːl] [əˈbaʊt][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈflʌfɪz]
she flew on to tell the little folks at the party all about poor Fluffy's
她 飞翔 在 到 告诉 这 小的 各位 在 这 派对 全部 关于 贫穷的 蓬松的
[ɪkˈspəriəns] ,
experience ,
经验 ,

她飞奔到派对上，把可怜的毛毛的遭遇都告诉了小朋友们。

[ænd; ʌnd][tuː, tə][ɑːsk][ðəm; ðəm][tuː, tə] [ki:p] [ðə, ði] [ˈpɑːti] [ˈwertɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][lɒŋɡə(r)] .
and to ask them to keep the party waiting just a little longer .
和 到 问 他们 到 保持 这 派对 等待 只是 一个 小的 更长 .
并请他们让宾客们再稍等片刻。

[ˈtʃæptə(r)] [naɪn]
CHAPTER NINE
章 九

第九章

" [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈʊəli; ˈɔːli][ə; eɪ][grænd] [ˈpɑːti] .
" **It was surely a grand party** .
" 它 曾是 一定 一个 盛大 派对 .
“那真是一场盛大的派对。”

" [,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈʊəli; ˈɔːli][ə; eɪ][grænd] [ˈpɑːti] .
" **It was surely a grand party** .
" 它 曾是 一定 一个 盛大 派对 .
“那真是一场盛大的派对。”

[ðeɪ] [hæd; həd][,aɪ ˈtiː][ɒn][ðeə(r)] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [lɔːn] [ænd; ʌnd][ðə, ði] [muːn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt][səʊ]
They had it on their beautiful lawn and the moon had come out so
他们 有 它 在 他们的 美丽的 草地 和 这 月亮 有 来 出去 所以
[ˈbrʌtli] [ðæt][ðə, ði][ˈlɪt(ə)l][fəʊks] [pleɪd] [ɔːl][ðeə(r)] [geɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə, ði]
brightly that the little folks played all their games they had arranged for the
明亮地 那 这 小的 各位 玩 全部 他们的 游戏 他们 有 安排 为了 这
[ˈdeɪtaɪm] .
daytime .
白天 .

他们在美丽的草坪上举行了游戏，月亮又大又亮，小朋友们玩起了他们白天安排的所有游戏。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nʌts] , [ˈæplz] , [ˈkændɪz] , [ænd; ʌnd][ɔːl][sɔːrts][pʊ; əv] [ˈɡʊdɪz] [tuː, tə] [iːt] , [naɪs]
There were nuts , apples , candies , and all sorts of goodies to eat , nice
那里 是 坚果 , 苹果 , 糖果 , 和 全部 排序 的 好东西 到 吃 , 好的
[geɪmz] [tuː, tə] [pleɪ] ,
games to play ,
游戏 到 玩 ,

有坚果、苹果、糖果和各种各样的好吃的，还有好玩的游戏。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [dɑːnst] [əˈraʊnd][ɪn][ðə, ði] [ˈmuːnlaɪt] [tɪl] [ðə, ði] [wɪp] - [pɔː(r); pʊə(r)] - [wɪl] [kɔːld] ,
and they danced around in the moonlight till the Whip - poor - will called ,
和 他们 跳舞 大约 在 这 月光 直到 这 鞭 - 贫穷的 - 将要 称为 ,
[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə, ði] [ˈkɜːfjuː] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] .
which was the curfew for all .
哪个 曾是 这 宵禁 为了 全部 .

他们在月光下跳舞，直到夜鹰鸣叫，那便是所有人的宵禁时间。

[æz; əz][,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [leɪt] [wen] [ˈflʌfi] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə, ði] [ˈpɑːti] ,
As it was so late when Fluffy arrived at the party ,
作为 它 曾是 所以 晚的 什么时候 蓬松的 到达的 在 这 派对 ,
Fluffy到达派对时已经很晚了，

[ˈmɪsɪz] . - [sent][ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)] [ˈtelɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt][ʃiː; ʃi] [wʊd]
Mrs . Furrykins sent a message to her mother telling her that she would
太太 . - 发送 一个 信息 到 她 母亲 讲述 她 那 她 会
[ki:p] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [naɪt] [ænd; ənd][send][hɜː(r); hə(r)][həʊm] [ˈɜːli] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] .
keep her all night and send her home early next morning .
保持 她 全部 夜晚 和 发送 她 家 早期的 下一个 早晨 .

弗瑞金斯太太给她妈妈发了条信息，说她会留她一整晚，第二天一早再送她回家。

[səʊ][ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][fəʊk][hæd; həd] [ɡɒn] [tuː; tə][ðeə(r)]
So after the party was over and all the little folk had gone to their
所以 后 这 派对 曾是 超过 和 全部 这 小的 民间 有 已消失 到 他们的
[hoʊmz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
homes in the woods ,
房屋 在 这 树林 ,

聚会结束后，所有的小精灵都回到了他们在森林里的家。

[ˈmɪsɪz] . [ˈskwaɪə(r)] [ˈskwɪrəl] [tʌkt] [ˈflʌfi] [ænd; ənd] - [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [ˈdɔːtərz] [ˈlɪt(ə)l][bed] ,
Mrs . Squire Squirrel tucked Fluffy and Furrykins in her daughter's little bed ,
太太 . 乡绅 松鼠 塞进去 蓬松的 和 - 在 她 女儿的 小的 床 ;
[kɪst] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] “ [ɡʊdˈnaɪt] ,
kissed each of them “ goodnight ,
亲吻 每个 的 他们 “ 晚安 ,

斯奎尔松鼠太太把毛毛和毛茸茸的小家伙们哄进女儿的小床上，亲吻了它们，道了声“晚安”。

” [hɜːd] [ðem; ðəm] [seɪ][ðeə(r)] [preə(r)z] ,
” **heard them say their prayers ,**
” 听到 他们 说 他们的 祈祷 ,

我听见他们在祈祷，

[ænd; ənd] [went] [ˈkwaɪətli][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [ruːm] [ɒn][ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪɡ][əʊk]
and went quietly to her own room on the opposite side of the big oak
和 去 悄悄 到 她 自己的 房间 在 这 对面的 边 的 这 大的 橡木
[triː] .
tree .
树 .

然后她静静地回到了大橡树另一侧自己的房间。

[ˈtʃæptə(r)] [ten]
CHAPTER TEN
章 十

第十章

[ˈflʌfi] [wɒz; wəz] [tuː] [ˈtaɪəd][tuː; tə] [driːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd]
Fluffy was too tired to dream of the many experiences she had had
蓬松的 曾是 也 疲劳的 到 梦 的 这 许多 经历 她 有 有
[ðæt] [deɪ] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ˈkwɪkli] .
that day and went to sleep quickly .
那 天 和 去 到 睡觉 迅速地 .

Fluffy太累了，没力气去想她当天经历的种种，很快就睡着了。

[ˈɜːli] [nekst] [ˈmɔːnɪŋ] , [æz; əz] [ˈprɒmɪst] , [ˈmɪsɪz] . - [sɔː] [tuː; tə][,aɪ ˈtiː] [ðæt] [ˈflʌfi] [wɒz; wəz]
Early next morning , as promised , Mrs . Furrykins saw to it that Fluffy was
早期的 下一个 早晨 , 作为 承诺 , 太太 . - 锯 到 它 那 蓬松的 曾是
[ˈteɪkən] [ˈseɪfli] [həʊm] .
taken safely home .
已采取 安全 家 .

第二天一大早，正如承诺的那样，毛茸茸太太确保毛毛被安全送回家了。

[hɜː(r); hə(r)][ˈmʌðə(r)][wɒz; wəz] ['æŋkʃəsli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd]
Her mother was anxiously waiting for her at the door and
她 母亲 曾是 焦虑地 等待 为了 她 在 这 门 和
[iːtʃ] [wɒz; wəz] ['hæpi] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['lðərz] [ɑːmz] [ə'raʊnd][hɜː(r); hə(r)] .
each was happy to feel the other's arms around her .
每个 曾是 快乐的 到 感觉 这 其他的 武器 大约 她 .

她的母亲焦急地在门口等着她，两人拥抱在一起时都感到无比幸福。

[ˈmʌðə(r)] ['skwɪrəl] [kɪst] [hɜː(r); hə(r)][ˈlɪt(ə)] ['dɔːtə(r)] [ɑːftə(r)] [iːtʃ] [əd'ventʃə(r)][wɒz; wəz][təʊld][tuː; tə]
Mother Squirrel kissed her little daughter after each adventure was told to
母亲 松鼠 亲吻 她 小的 女儿 后 每个 冒险 曾是 讲述 到
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

每听完一个冒险故事，松鼠妈妈都会亲吻她的小女儿。

[ænd; ənd]['waɪpɪŋ][ðə; ði] [tɪəz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [wen] ['flʌfi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [iː; ji] [sed]
and wiping the tears from her eyes when Fluffy had finished , she said
和 擦拭 这 眼泪 从 她 眼睛 什么时候 蓬松的 有 完成的 , 她 说
,
,
,

弗拉菲说完后，她擦了擦眼泪，说道：

“ [ɑːftə(r)][ɔːl] , ['flʌfi] [dɪə(r)] , [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [wʌn][kæn; kən]['nevə(r)] [luːz] ['eniθɪŋ] [baɪ] ['biːɪŋ] [kaɪnd]
“ After all , Fluffy dear , you see that one can never lose anything by being kind
” 后 全部 , 蓬松的 亲爱的 , 你 看 那 一 能 绝不 失去 任何事物 经过 存在 种类
[tuː; tə]['lðə(r)z] .
to others .
到 其他的 .

“毕竟，亲爱的毛毛，你看，善待他人永远不会失去任何东西。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][həʊm] [ə'gen] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] [ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði] ['pɑːti] . “
You are home again safe and sound and I'm glad you enjoyed the party . ”
你 是 家 再次 安全的 和 声音 和 我是 高兴的 你 享受 这 派对 . ”

你平安到家了，我很高兴你玩得开心。

听书破万卷

开口如有神

